



HANDELS-, INDUSTRIE-, HANDWERKS-,
TOURISMUS- UND LAND-
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

CAMERA DI COMMERCIO, INDUSTRIA,
ARTIGIANATO, TURISMO
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

1



ADR-ALTERNATIVE STREITBEILEGUNG

ADR-GIUSTIZIA ALTERNATIVA

An die
Dienststelle für Überschuldung
der Handelskammer Bozen
Südtiroler Straße 60
39100 Bozen

Spett.le
Organismo di composizione della crisi da sovraindebitamento
della Camera di commercio di Bolzano
Via Alto Adige 60
39100 Bolzano

**ANTRAG UM ZUGANG ZUR
DIENSTLEISTUNG DER DIENSTSTELLE FÜR
ÜBERSCHULDUNG**

im Sinne des GVD Nr. 14 vom 12.01.2019 i.g.F. (GVD 83/2022)

**DOMANDA DI ACCESSO AL
SERVIZIO DI COMPOSIZIONE DELLA
CRISI DA SOVRAINDEBITAMENTO**

ai sensi del d.lgs.14 d.d. 12.01.2019 e succ.
mod.(d.lgs.83/2022)

Der/die Unterfertigte

Il/la sottoscritto/a

Steuernummer

codice fiscale

wohnhaft in / PLZ / Ort

residente in / CAP / località

Straße

via

Tel. Festnetz / Mobiltelefon

telefono fisso / cellulare

E-Mail / zertifizierte E-Mail (PEC)

e-mail / PEC

- persönlich
 Freiberufler/in
 Inhaber/in oder gesetzliche/r Vertreter/in des Unternehmens

- in proprio
 libero/a professionista
 titolare o legale rappresentante dell'impresa

I-39100 Bozen,
Südtiroler Straße 60
Tel. 0471 945 562
adr@handelskammer.bz.it
PEC: adr@bz.legalmail.camcom.it
www.handelskammer.bz.it
Eingetragen im nationalen Verzeichnis der Überschuldungsstellen
Nr. 98/Sektion A, mit PDG 02.03.2017
Steuernummer: 80000670218
ISO-Zertifizierung 9001:2015

I-39100 Bolzano,
via Alto Adige 60
tel. 0471 945 562
adr@camcom.bz.it
PEC: adr@bz.legalmail.camcom.it
www.camcom.bz.it
Iscritto al Registro nazionale degli Organismi di composizione delle crisi
da sovraindebitamento al n. 98/Sezione A con PDG 02.03.2017
codice fiscale: 80000670218
certificazione ISO 9001:2015



HANDELS-, INDUSTRIE-, HANDWERKS-,
TOURISMUS- UND LAND-
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

CAMERA DI COMMERCIO, INDUSTRIA,
ARTIGIANATO, TURISMO
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

2



ADR-ALTERNATIVE STREITBEILEGUNG

ADR-GIUSTIZIA ALTERNATIVA

Name oder Firmenbezeichnung

Nome o denominazione dell'impresa

Steuernummer / Mehrwertsteuernummer / VWV-Nummer

Codice fiscale / partita IVA / REA

mit Sitz in / PLZ / Ort

con sede in / CAP / località

Straße

via

Gibt an, wo sie/er mit dem eingeleiteten Verfahren der Dienststelle für Überschuldung die Mitteilungen entgegennehmen will, ¹⁾:

indica il seguente recapito al quale desidera ricevere le comunicazioni inerenti al servizio di composizione della crisi da sovraindebitamento¹⁾:

¹⁾Angabe der/des Anwältin/Anwalts bzw. der/des Wirtschaftsprüferin*s, der dem Verfahren beiwohnt und in deren/dessen Kanzlei/Büro das Zustellungsdomizil erwählt wurde.

¹⁾Indicazione dell'avvocato/avvocatessa oppure dell/la commercialista che assiste alla procedura e presso il/la quale è stato eletto domicilio

Name

nome

Adresse

indirizzo

Tel. Festnetz / Mobiltelefon

telefono fisso / cellulare

E-Mail / PEC

e-mail / PEC

I-39100 Bozen,
Südtiroler Straße 60
Tel. 0471 945 562
adr@handelskammer.bz.it
PEC: adr@bz.legalmail.camcom.it
www.handelskammer.bz.it
Eingetragen im nationalen Verzeichnis der Überschuldungsstellen
Nr. 98/Sektion A, mit PDG 02.03.2017
Steuernummer: 80000670218
ISO-Zertifizierung 9001:2015

I-39100 Bolzano,
via Alto Adige 60
tel. 0471 945 562
adr@camcom.bz.it
PEC: adr@bz.legalmail.camcom.it
www.camcom.bz.it
Iscritto al Registro nazionale degli Organismi di composizione delle crisi da sovraindebitamento al n. 98/Sezione A con PDG 02.03.2017
codice fiscale: 80000670218
certificazione ISO 9001:2015



Im Bewusstsein, dass mit dem Ansuchen um Zugang zur Dienstleistung der Antrag auf Sanierung von Schulden des Verbrauchers (Art. 67), der Kleine Vergleich (Art. 74), der Antrag auf kontrollierte Liquidation des Vermögens (Art. 268), oder der Antrag auf Entschuldung der/des mittellosen Schuldners/in nicht automatisch vorgelegt und auf alle Fälle vom zuständigen Gericht nicht zwangsläufig homologiert werden kann, wobei dem/der Überschuldungsverwalter/in oder der Dienststelle für Überschuldung keine Verantwortung bei nicht Homologierung zugeschrieben werden kann.

Im Bewusstsein der strafrechtlichen Folgen gem. Art. 344, Abs.1, GVD Nr. 14/2019 i.g.F.; (*"Sofern die Handlung nicht eine schwerwiegendere Straftat darstellt, wird jener Schuldner mit einer Freiheitsstrafe von sechs Monaten bis zu zwei Jahren und mit einer Geldstrafe zwischen 1.000 und 50.000 Euro bestraft, der: a) um sich den Zugang zu den Verfahren zwecks Überwindung der Überschuldung oder die in Titel IV, Kapitel II, Abschnitte II und III, genannte Verfahren, zu verschaffen, die Verbindlichkeiten erhöht oder verringert, oder einen beträchtlichen Teil der Aktiva unterschlägt bzw. verheimlicht oder vorsätzlich nicht wahrheitsgetreue Aktiva vortäuscht; b) um sich den Zugang zu den Verfahren gemäß Titel IV, Kapitel II, Abschnitte II und III und gemäß Titel V, Kapitel IX, zu verschaffen, gefälschte oder abgeänderte Dokumente vorlegt, oder die Dokumentation seiner Schuldsituation bzw. seine Buchführung ganz oder teilweise unterschlägt, verheimlicht oder zerstört; c) im Rahmen der Verfahren nach Kapitel II, Abschnitte II und III, Zahlungen leistet, die gegen den genehmigten Plan zur Sanierung von Schulden des Verbrauchers oder den Kleinen Vergleich verstoßen; d) nach der Einreichung des Plans zur Sanierung von Schulden des Verbrauchers oder des Vorschlags für den Kleinen Vergleich und während der gesamten Dauer des Verfahrens, seine Schuldnerposition verschlechtert; e) den Inhalt des Plans zur Sanierung von Schulden des Verbrauchers oder den Kleinen Vergleich vorsätzlich nicht einhält"*).

Consapevole che la domanda di accesso al servizio non implica necessariamente che la domanda di ristrutturazione dei debiti del consumatore (art. 67), il concordato minore (art. 74), la domanda di liquidazione controllata dei beni (art. 268) e la domanda di esdebitazione del/la debitore/debitrice incapiente possano essere presentati e che in ogni caso la presentazione delle stesse non comporta necessariamente omologa da parte del Tribunale competente e che in caso di mancata omologa nessuna responsabilità potrà essere ascritta al/la Gestore/Gestrice o all'Organismo di composizione della crisi da sovraindebitamento.

Consapevole delle sanzioni penali previste dall'art. 344, comma 1, d.lgs. 14/2019 e succ. mod (*"Salvo che il fatto costituisca più grave reato, è punito con la reclusione da sei mesi a due anni e con la multa da 1.000 a 50.000 euro il debitore che: a) al fine di ottenere l'accesso alle procedure di composizione della crisi da sovraindebitamento o di cui alle sezioni II e III del capo II del titolo IV, aumenta o diminuisce il passivo ovvero sottrae o dissimula una parte rilevante dell'attivo ovvero dolosamente simula attività inesistenti; b) al fine di ottenere l'accesso alle procedure di cui alle sezioni II e III del capo II del titolo IV e di quelle di cui al capo IX del titolo V, produce documentazione contraffatta o alterata, ovvero sottrae, occulta o distrugge, in tutto o in parte, la documentazione relativa alla propria situazione debitoria ovvero la propria documentazione contabile; c) nel corso delle procedure di cui alle sezioni II e III del capo II, effettua pagamenti in violazione del piano di ristrutturazione dei debiti o del concordato minore omologati; d) dopo il deposito del piano di ristrutturazione dei debiti o della proposta di concordato minore, e per tutta la durata della procedura, aggrava la sua situazione debitoria; e) intenzionalmente non rispetta i contenuti del piano di ristrutturazione dei debiti o del concordato minore"*).

ERKLÄRT

a) folgende Eigenschaft zu besitzen:

- Landwirtschaftliche/r Unternehmer/in (Art. 2135 ZGB)
- Innovatives Start-up Unternehmen
- Kleinunternehmer/in (Art. 2, Abs. 1, Lit. d), GVD 14/2019 i.g.F.)
- Verbraucher/in (Art. 2, Abs. 1, Lit. e), GVD 14/2019 i.g.F.)

DICHIARA

a) di essere:

- Imprenditore/Imprenditrice agricola/a (art. 2135 c.c.)
- Start up innovativa
- Imprenditore/Imprenditrice minore (art. 2, comma 1, lettera d) d.lgs. 14/2019 e succ. mod.)
- Consumatore/Consumatrice (art. 2, comma 1, lett. e), d.lgs. 14/2019 e succ. mod.)



- Freiberufler/in, Künstler/in oder Selbständige/r
 Anderes: _____

- Professionista, artista o lavoratore/lavoratrice autonomo/a
 Altro: _____

b) Inhaber zu sein, von:

- MwSt.Nr. nie gehabt ja nein
 Steuerkonto ja nein
 Fürsorgebeitragskonto ja nein
 Anderes: _____

b) di possedere

- una partita IVA mai posseduta sì no
 un Cassetto fiscale sì no
 un Cassetto previdenziale sì no
 Altro: _____

c) sich in einer der vom GVD Nr. 14/2019 i.g.F., Art. 2, Abs. 1, Lit. c) definierten Überschuldungssituationen zu befinden;

c) di trovarsi in una situazione di sovra indebitamento come definita dall'art. 2, comma 1, lett. c), d.lgs. 14/2019 e succ.mod.;

d) sich nicht in einem Interessenskonflikt mit der angerufenen Überschuldungsstelle zu befinden;

d) di non trovarsi in conflitto di interessi con l'Organismo adito;

e) nicht der gerichtlichen Liquidation oder der Zwangsliquidation im Verwaltungsweg oder anderen im Zivilgesetzbuch oder in Sondergesetzen für den Fall einer Krise oder Insolvenz vorgesehenen Liquidationsverfahren unterliegt oder unterliegen kann;

e) di non essere soggetto/a o assoggettabile alla liquidazione giudiziale ovvero alla liquidazione coatta amministrativa o ad altre procedure liquidatorie previste dal Codice civile o da leggi speciali per il caso di crisi o insolvenza;

f) nicht in den vorausgegangen fünf Jahren vor Hinterlegung des Ansuchens schon entschuldet wurde;

f) di non essere già stato esdebitato nei cinque anni precedenti alla presentazione della domanda;

g) nicht bereits zweimal die Entschuldung in Anspruch genommen zu haben;

g) di non avere già beneficiato dell'esdebitazione per due volte;

h) nicht die Überschuldung durch grobe Fahrlässigkeit, Bösgläubigkeit oder Betrug herbeigeführt oder Handlungen begangen zu haben, welche darauf abzielen, die Gläubiger zu betrügen;

h) di non aver causato la situazione di sovraindebitamento con colpa grave, malafede o frode o di non aver commesso atti diretti a frodare le ragioni dei creditori;

i) mit der Überschuldungsstelle effizient zusammenzuarbeiten und dieser Unterlagen zu liefern, damit die wirtschaftliche und die vermögensrechtliche Situation vollständig nachvollzogen werden kann;

i) di collaborare efficacemente con l'Organismo di composizione della crisi, fornendo allo stesso documentazione che consenta di ricostruire compiutamente la situazione economica e patrimoniale;

j) die Ordnung der Überschuldungsstelle, deren **Analge A** (Kriterien zur Bestimmung der Entschädigung) und

j) di conoscere ed accettare il Regolamento del servizio dell'Organismo di composizione della crisi da



Anlage B (Verhaltenskodex der Überschuldungsverwalter) zu kennen und zu akzeptieren;

- k) in Kenntnis zu sein, dass der vorliegende Antrag bei der Überschuldungsstelle hinterlegt wird, die ihren Sitz im Bezirk des/der örtlich zuständigen Richters/in hat, im Sinne des Art. 7, Abs. 2, GVD Nr. 14/2019 i.g.F. (Wohnsitz oder Hauptsitz des Schuldners);
- l) eines der vom GVD Nr. 14/2019 i.g.F. vorgesehenen Verfahren in Anspruch nehmen zu wollen.

BEANTRAGT

die Ernennung eines/s Überschuldungsverwalters/in, der ihn/sie, wie von Art. 2, Lit. f) und Art. 10, Abs. 2, M.D. Nr. 202/2014 vorgesehen, unterstützt, indem eines der folgenden, vom GVD Nr. 14/2019 i.g.F. vorgesehenen Verfahren gewählt wird:

- Sanierung von Schulden des Verbrauchers
- Kleiner Vergleich
- Kontrollierte Liquidation des Vermögens
- Antrag auf Entschuldung der/des mittellosen Schuldners/in
- Familienverfahren (Anlage 4)

vorbehaltlich einer anderslautenden Einschätzung des tatsächlich anwendbaren Verfahrens vonseiten des/der ernannten Überschuldungsverwalters/in.

ERMÄCHTIGT

Den/die ernannte Überschuldungsverwalter/in eventuell mit den Gläubigern/innen Kontakt aufzunehmen zwecks Überprüfung des Bestehens und der Höhe der Schulden.

ANLAGEN

Der/die Antragsteller/in legt folgende Unterlagen bei und/oder übergibt folgende schriftliche Erklärungen:

- 1) Anlage 1. Beschreibung Aktiva
- 2) Anlage 2. Beschreibung Passiva

ADR-GIUSTIZIA ALTERNATIVA

sovraindebitamento e gli **allegati A** (criteri per la determinazione dei compensi) e **B** (codice di autodisciplina per i gestori della crisi);

- k) di essere a conoscenza che la presente domanda è depositata presso l'Organismo nel luogo del/la giudice territorialmente competente ai sensi dell'art. 27, comma 2, d.lgs. 14/2019e succ. mod. (residenza o sede principale del debitore);
- l) di avere intenzione di avvalersi di una delle procedure di cui al d.lgs. 14/2019 e succ. mod.

CHIEDE

la nomina di un/a Gestore/Gestrice della crisi che, in ausilio ex art. 2, lettera f) ed art. 10, comma 2, DM Nr. 202/2014, lo/la assista nelle procedure di composizione della crisi da sovraindebitamento di cui al d.lgs. 14/2019 e succ. mod. che si indica in:

- Ristrutturazione dei debiti del Consumatore
- Concordato Minore
- Liquidazione controllata dei beni
- Debitore incapiente
- Procedura familiare (Allegato 4)

salva diversa valutazione in merito all'effettiva procedura da avviare da parte del/la Gestore/Gestrice nominato/a.

AUTORIZZA

Il/la nominato/a Gestore/Gestrice della crisi a procedere alla eventuale circolarizzazione dei propri debiti per la verifica della loro sussistenza e del relativo ammontare.

ALLEGATI

L'istante allega la seguente documentazione e/o rende le seguenti informazioni scritte:

- 1) Allegato 1. Descrizione attivo
- 2) Allegato 2. Descrizione passivo;



- 3) Anlage 3. Vollmacht/Ermächtigung an die Überschuldungsstelle auf Zugang zu den in den Datenbanken enthaltenen Daten zu stellen;
 - 4) Anlage 4: Gemeinsames Ansuchen zwecks Zugangs zu den Verfahren gem. GVD 14/2019 i.g.F.;
 - 5) Kopie des Ausweises und der Steuernummer;
 - 6) Bestätigung der Einzahlung von Euro 300,00 (zzgl. MwSt.) für die Hinterlegung des Antrags;
 - 7) Eine Stempelmarke zu 16,00 Euro;
 - 8) Steuererklärung der letzten drei Jahre;
 - 9) Angabe der Familienzusammensetzung. Familienstand und des Wohnsitzes mittels Selbsterklärung im Sinne des Art. 46, DPR Nr. 445/2000 sowie die Ersatzerklärung der strafrechtlichen Verurteilungen und der eventuell laufenden Strafverurwürfe;
 - 10) Auflistung der in den letzten fünf Jahren getätigten rechtsgeschäftlichen Verfügungen, auch betreffend die in den letzten fünf Jahren gelöschten Bankkonten;
 - 11) Arbeitsvertrag/Arbeitsverträge;
 - 12) Auflistung der laufenden Verträge;
 - 13) Auflistung der laufenden Ausgaben, welche für den eigenen Lebensunterhalt und den der Familie erforderlich sind;
 - 14) Buchhaltungsunterlagen der letzten drei Jahre, sofern es sich um unternehmerische Tätigkeit handelt;
 - 15) Verzeichnis der Gläubiger/innen mit Angabe der geschuldeten Beträge (Garantieleistungen, Hypotheken, passive Zinsen);
 - 16) Verzeichnis aller Güter des/der Schuldners/in (z.B. Kontokorrent, Wertpapiere, Anteile, Beteiligungen, Forderungen, bewegliche Güter, registrierte bewegliche Güter, Immobilien, Sicherheitskassetten usw.)
- 3) Allegato 3. Delega/Autorizzazione all'OCC di poter accedere ai dati contenuti nelle banche dati;
 - 4) Allegato 4: Istanza congiunta ai fini dell'accesso alle procedure di cui al d.lgs. 14/2019 e succ. mod.;
 - 5) Copia della carta d'identità e del codice fiscale;
 - 6) Attestazione del versamento di Euro 300,00 (oltre IVA) per la presentazione della domanda;
 - 7) n. 1 marca da bollo da Euro 16,00;
 - 8) Dichiarazione dei redditi degli ultimi tre anni;
 - 9) Indicazione della composizione del nucleo familiare. Stato di famiglia e della residenza attraverso autocertificazione ai sensi dell'art. 46 DPR n. 445/2000 e dichiarazione sostitutiva di certificazione di condanne riportate e di eventuali carichi pendenti;
 - 10) Elenco degli atti di disposizione compiuti negli ultimi cinque anni, anche relativi ai conti correnti cessati degli ultimi 5 anni;
 - 11) Contratto/contratti di lavoro;
 - 12) Elenco contratti pendenti;
 - 13) Elenco delle spese correnti necessarie al proprio sostentamento e della famiglia;
 - 14) Scritture contabili degli ultimi tre esercizi se trattasi di attività d'impresa;
 - 15) Elenco dei/delle creditori/creditrici con indicazione delle somme dovute (garanzie prestate, ipoteche, interessi passivi);
 - 16) Elenco di tutti i beni del/la debitore/debitrice (es. conto corrente, deposito titoli, quote, partecipazioni, crediti, mobili, mobili registrati, immobili, cassette di sicurezza, ecc.);



HANDELS-, INDUSTRIE-, HANDWERKS-,
TOURISMUS- UND LAND-
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN



ADR-ALTERNATIVE STREITBEILEGUNG

CAMERA DI COMMERCIO, INDUSTRIA,
ARTIGIANATO, TURISMO
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

7

ADR-GIUSTIZIA ALTERNATIVA

- 17) Erklärung über die Übereinstimmung aller Buchhaltungsun-
terlagen mit den Urschriften;
- 18) Erklärung über eventuelle Einkommen;
- 19) Eventuelle Vollmacht des Rechtsbeistandes, der dem Ver-
fahren beiwohnt;
- 20) Vordruck des Zentralkreditregisters der italienischen Zent-
ralbank.

- 17) Dichiarazione che attesta la conformità delle scritture con-
tabili all'originale;
- 18) Dichiarazione di eventuali redditi percepiti;
- 19) Eventuale procura al/la legale che assiste alla procedura;
- 20) Modulo Centrale Rischi della Banca d'Italia.

Ort und Datum

Luogo e data

Unterschrift (Dokument kann auch digital unterschrieben werden)

Firma (il documento può essere firmato digitalmente)

I-39100 Bozen,
Südtiroler Straße 60
Tel. 0471 945 562
adr@handelskammer.bz.it
PEC: adr@bz.legalmail.camcom.it
www.handelskammer.bz.it
Eingetragen im nationalen Verzeichnis der Überschuldungsstellen
Nr. 98/Sektion A, mit PDG 02.03.2017
Steuernummer: 80000670218
ISO-Zertifizierung 9001:2015

I-39100 Bolzano,
via Alto Adige 60
tel. 0471 945 562
adr@camcom.bz.it
PEC: adr@bz.legalmail.camcom.it
www.camcom.bz.it
Iscritto al Registro nazionale degli Organismi di composizione delle crisi
da sovraindebitamento al n. 98/Sezione A con PDG 02.03.2017
codice fiscale: 80000670218
certificazione ISO 9001:2015



**Schnellhinweis über die Verarbeitung
personenbezogener Daten**

**Informativa breve sul
trattamento dei dati personali**

(GDPR 679/2016, Art. 13 e Art. 14)

(GDPR 679/2016, art. 13 e art. 14)

Der/die Unterfertigte genehmigt, indem er/sie die eigenen Daten der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammer Bozen preisgibt, dass diese von der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammer Bozen, inwieweit das Überschuldungsverfahren es erfordert, verarbeitet werden. Er/sie ist außerdem darüber unterrichtet, dass die Preisgabe der Daten verpflichtend ist, damit die Dienstleistung durchgeführt werden kann und dass diese nicht an Körperschaften übermittelt werden, welche nicht zur Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammer Bozen gehören. Sie können jederzeit Zugang zu Ihren Daten, Berichtigung, Sperrung und Löschung der Daten verlangen; Sie können außerdem Beschwerde gegen die Verarbeitung Ihrer Daten bei einer Aufsichtsbehörde einreichen und generell alle Rechte der betroffenen Person gemäß den Artikeln 15, 16, 17, 18, 19, 20 und 21 der Europäischen Verordnung GDPR 679/2016 geltend machen. Durch die Preisgabe der Daten ermächtigen Sie den Inhaber, diese für den oben genannten Zweck zu verarbeiten. Verantwortlicher der Datenverarbeitung ist die Handelskammer Bozen, Südtiroler Straße 60, I-39100 Bozen, die Sie per E-Mail (segreteria@camcom.bz.it) kontaktieren können. Kontaktdaten des Datenschutzbeauftragten: renorm@legalmail.it. Die personenbezogenen Daten werden für die Erbringung der Leistungen im Rahmen des Antrags zur Durchführung eines Überschuldungsverfahrens gemäß einschlägigen Bestimmungen verarbeitet. Die betroffene Person kann die gemäß Artikel 15 bis 22 der Verordnung (EU) 2016/679 vorgesehenen Rechte geltend machen, indem sie den Verantwortlichen der Datenverarbeitung kontaktiert. Für weitere Informationen lesen Sie bitte die ausführliche Datenschutzerklärung, welche über diesen Link <https://www.handelskammer.bz.it/de/privacy-dienste> verfügbar ist.

Il/la sottoscritto/a, nel trasmettere i propri dati alla Camera di commercio, industria, artigianato e agricoltura di Bolzano, acconsente al loro trattamento da parte della stessa, limitatamente a quanto necessario per il presente procedimento di gestione della crisi da sovraindebitamento. È inoltre a conoscenza del fatto che il conferimento dei dati è obbligatorio al fine dell'erogazione del servizio e che non saranno trasmessi ad enti esterni alla Camera di commercio, industria, artigianato e agricoltura di Bolzano. Lei può chiedere in ogni momento l'accesso ai Suoi dati, la correzione, il blocco e la cancellazione dei dati; può inoltre proporre reclamo contro il trattamento dei Suoi dati a un'autorità di controllo e in generale avvalersi di tutti i diritti dell'interessato previsti dagli articoli 15, 16, 17, 18, 19, 20, e 21 del Regolamento europeo GDPR 679/2016. Mediante la comunicazione dei dati Lei autorizza il titolare a trattare gli stessi per lo scopo suddetto. Titolare del trattamento è la Camera di commercio di Bolzano, Via Alto Adige n. 60, 39100 Bolzano, contattabile all'indirizzo e-mail segreteria@camcom.bz.it. Dati di contatto del DPO: renorm@legalmail.it. I dati personali saranno trattati per la prestazione dei servizi da noi forniti in ambito dello svolgimento della procedura della gestione della crisi da sovraindebitamento nel rispetto della normativa vigente. L'interessato può esercitare i diritti di cui agli articoli 15 a 22 del Regolamento UE 2016/679 contattando il Titolare del trattamento. Per ulteriori informazioni si rimanda all'informativa dettagliata sul trattamento dei dati personali scaricabile al seguente link: <https://www.camcom.bz.it/it/privacy-servizi>.

Unterschrift (Dokument kann auch digital unterschrieben werden)

Firma (il documento può essere firmato digitalmente)



HANDELS-, INDUSTRIE-, HANDWERKS-,
TOURISMUS- UND LAND-
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

CAMERA DI COMMERCIO, INDUSTRIA,
ARTIGIANATO, TURISMO
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

9



ADR-ALTERNATIVE STREITBEILEGUNG

ADR-GIUSTIZIA ALTERNATIVA

An die
Dienststelle für Überschuldung
der Handelskammer Bozen
Südtiroler Straße 60
39100 Bozen

Spett.le
Organismo di composizione della crisi da sovraindebitamento
della Camera di commercio di Bolzano
Via Alto Adige 60
39100 Bolzano

Anlage 1

Allegato 1

Beschreibung Aktiva

Descrizione attivo

Der/die Unterfertigte

Il/la sottoscritto/a

Steuernummer

codice fiscale

wohnhaft in / PLZ / Ort

residente in / CAP / località

Straße

via

- persönlich
 Freiberufler/in
 Inhaber/in oder gesetzliche/r Vertreter/in des Unternehmens

- in proprio
 libero/a professionista
 titolare o legale rappresentante dell'impresa

Steuernummer / Mehrwertsteuernummer

Codice fiscale / partita IVA

mit Sitz in / PLZ / Ort

con sede in / CAP / località

Straße

via

I-39100 Bozen,
Südtiroler Straße 60
Tel. 0471 945 562
adr@handelskammer.bz.it
PEC: adr@bz.legalmail.camcom.it
www.handelskammer.bz.it
Eingetragen im nationalen Verzeichnis der Überschuldungsstellen
Nr. 98/Sektion A, mit PDG 02.03.2017
Steuernummer: 80000670218
ISO-Zertifizierung 9001:2015

I-39100 Bolzano,
via Alto Adige 60
tel. 0471 945 562
adr@camcom.bz.it
PEC: adr@bz.legalmail.camcom.it
www.camcom.bz.it
Iscritto al Registro nazionale degli Organismi di composizione delle crisi
da sovraindebitamento al n. 98/Sezione A con PDG 02.03.2017
codice fiscale: 80000670218
certificazione ISO 9001:2015



HANDELS-, INDUSTRIE-, HANDWERKS-,
TOURISMUS- UND LAND-
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

CAMERA DI COMMERCIO, INDUSTRIA,
ARTIGIANATO, TURISMO
E AGRICOLTURA DI BOLZANO



ADR-ALTERNATIVE STREITBEILEGUNG

ADR-GIUSTIZIA ALTERNATIVA

Im Bewusstsein der strafrechtlichen Folgen gem. Art. 344, GVD 14/2019 i.g.F., erklärt, dass mit heutigem Datum folgende Forderungen gegenüber den unten angegebenen Kunden/Körperschaften/Rechtsträgern bestehen:

Consapevole delle sanzioni previste dall'art. 344, d.lgs. 14/2019 e succ. mod., dichiara che a tutt'oggi nei confronti dei seguenti Enti/clienti/soggetti di diritto risulta la seguente situazione creditoria:

1) Agentur der Einnahmen / Agenzia delle Entrate

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____

2) Versicherungen / Assicurazioni

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____

3) Eigentumsfahrzeuge / Autoveicoli di proprietà

1. _____
2. _____
3. _____

I-39100 Bozen,
Südtiroler Straße 60
Tel. 0471 945 562
adr@handelskammer.bz.it
PEC: adr@bz.legalmail.camcom.it
www.handelskammer.bz.it
Eingetragen im nationalen Verzeichnis der Überschuldungsstellen
Nr. 98/Sektion A, mit PDG 02.03.2017
Steuernummer: 80000670218
ISO-Zertifizierung 9001:2015

I-39100 Bolzano,
via Alto Adige 60
tel. 0471 945 562
adr@camcom.bz.it
PEC: adr@bz.legalmail.camcom.it
www.camcom.bz.it
Iscritto al Registro nazionale degli Organismi di composizione delle crisi
da sovraindebitamento al n. 98/Sezione A con PDG 02.03.2017
codice fiscale: 80000670218
certificazione ISO 9001:2015



4) Banken- und Postpositionen / Posizioni bancarie e postali

a) Bankinstitute / istituti bancari

1. _____
2. _____

b) Prepaid-Kreditkarten / carte di credito prepagate

1. _____
2. _____

c) Einlagen oder Postkontokorrent / depositi o conti correnti postali

1. _____
2. _____

5) Privatschuldner / Debitori Privati

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____

6) Garantieleistungen / Depositi Cauzionali

1. _____
2. _____



7) Geschäftsanteile / Partecipazioni societarie

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____

8) Eigentumsimmobilien / Immobili di proprietà

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____

9) Verschiedene Guthaben / Crediti vari

a) Ankauf von Waren / acquisto merci

1. _____
2. _____

b) Guthaben aus Geschäftstätigkeit / credito da attività imprenditoriale

1. _____
2. _____

c) Zu kassierende Rückstände für Abrechnungen / Arretrati da incassare

1. _____
2. _____



HANDELS-, INDUSTRIE-, HANDWERKS-,
TOURISMUS- UND LAND-
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

CAMERA DI COMMERCIO, INDUSTRIA,
ARTIGIANATO, TURISMO
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

13



ADR-ALTERNATIVE STREITBEILEGUNG

ADR-GIUSTIZIA ALTERNATIVA

10) Andere Einkommen / Altri redditi percepiti

1. _____
2. _____
3. _____

11) Sonstiges / Altro

1. _____
2. _____

Gesamtsumme / Totale _____

Ort und Datum

Luogo e data

Unterschrift (Dokument kann auch digital unterschrieben werden)

Firma (il documento può essere firmato digitalmente)

I-39100 Bozen,
Südtiroler Straße 60
Tel. 0471 945 562
adr@handelskammer.bz.it
PEC: adr@bz.legalmail.camcom.it
www.handelskammer.bz.it
Eingetragen im nationalen Verzeichnis der Überschuldungsstellen
Nr. 98/Sektion A, mit PDG 02.03.2017
Steuernummer: 80000670218
ISO-Zertifizierung 9001:2015

I-39100 Bolzano,
via Alto Adige 60
tel. 0471 945 562
adr@camcom.bz.it
PEC: adr@bz.legalmail.camcom.it
www.camcom.bz.it
Iscritto al Registro nazionale degli Organismi di composizione delle crisi
da sovraindebitamento al n. 98/Sezione A con PDG 02.03.2017
codice fiscale: 80000670218
certificazione ISO 9001:2015



HANDELS-, INDUSTRIE-, HANDWERKS-,
TOURISMUS- UND LAND-
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

CAMERA DI COMMERCIO, INDUSTRIA,
ARTIGIANATO, TURISMO
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

14



ADR-ALTERNATIVE STREITBEILEGUNG

ADR-GIUSTIZIA ALTERNATIVA

An die
Dienststelle für Überschuldung
der Handelskammer Bozen
Südtiroler Straße 60
39100 Bozen

Spett.le
Organismo di composizione della crisi da sovraindebitamento
della Camera di commercio di Bolzano
Via Alto Adige 60
39100 Bolzano

Anlage 2

Allegato 2

Beschreibung Passiva

Descrizione passività

Der/die Unterfertigte

Il/la sottoscritto/a

Steuernummer

codice fiscale

wohnhaft in / PLZ / Ort

residente in / CAP / località

Straße

via

- persönlich
 Freiberufler/in
 Inhaber/in oder gesetzliche/r Vertreter/in des Unternehmens

- in proprio
 libero/a professionista
 titolare o legale rappresentante dell'impresa

Name oder Firmenbezeichnung

Nome o denominazione dell'impresa

Steuernummer / Mehrwertsteuernummer

Codice fiscale / partita IVA

mit Sitz in / PLZ / Ort

con sede in / CAP / località

Straße

via

I-39100 Bozen,
Südtiroler Straße 60
Tel. 0471 945 562
adr@handelskammer.bz.it
PEC: adr@bz.legalmail.camcom.it
www.handelskammer.bz.it
Eingetragen im nationalen Verzeichnis der Überschuldungsstellen
Nr. 98/Sektion A, mit PDG 02.03.2017
Steuernummer: 80000670218
ISO-Zertifizierung 9001:2015

I-39100 Bolzano,
via Alto Adige 60
tel. 0471 945 562
adr@camcom.bz.it
PEC: adr@bz.legalmail.camcom.it
www.camcom.bz.it
Iscritto al Registro nazionale degli Organismi di composizione delle crisi
da sovraindebitamento al n. 98/Sezione A con PDG 02.03.2017
codice fiscale: 80000670218
certificazione ISO 9001:2015



Im Bewusstsein der strafrechtlichen Folgen gem. Art. 344, GVD 14/2019 i.g.F., erklärt, dass mit heutigem Datum folgende Schulden-situation gegenüber den unten angegebenen Kunden/Körperschaften/Rechtsträgern bestehen:

Consapevole delle sanzioni previste dall'art. 344, d.lgs. 14/2019 e succ. mod., dichiara che a tutt'oggi nei confronti dei seguenti Enti/clienti/soggetti di diritto risulta la seguente situazione debitoria:

1) Agentur der Einnahmen / Agenzia delle Entrate

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____

2) Versicherungen / Assicurazioni

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____

3) Freiberufler / Professionisti

1. _____
2. _____



3. _____

4) Banken- und Postpositionen / Posizioni bancarie e postali

a) Bankinstitute / istituti bancari

1. _____

2. _____

3. _____

4. _____

b) Bancomat- und Kreditkarten / carte bancomat e carta di credito

1. _____

2. _____

c) Postkontokorrent / conti correnti postali

1. _____

2. _____

5) Unterhaltszahlungen (Alimente) / Beneficiari/o assegno di mantenimento (alimenti)

1. _____

2. _____

3. _____

4. _____

6) Bürgschaften / Fideiussioni



1. _____

2. _____

7) NISF / INPS

1. _____

2. _____

3. _____

4. _____

8) Mieten / Locazioni

1. _____

2. _____

3. _____

4. _____

9) Verschiedene Lieferanten / Fornitori vari

a) Ankauf von Waren / acquisto merci

1. _____

2. _____

b) Zu kassierende Rückstände / arretrati da incassare

1. _____

2. _____



10) Lokale Gebietskörperschaften / Enti locali

1. _____
2. _____
3. _____

11) Einzugsgebühren / Servizi di Riscossione

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____

12) Finanzgesellschaften / Società finanziarie

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____

13) Telefon/Fernsehen/Internet/EDV-Dienste – Telefonia/Televisione/Internet/Servizi informatici

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____



HANDELS-, INDUSTRIE-, HANDWERKS-,
TOURISMUS- UND LAND-
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

CAMERA DI COMMERCIO, INDUSTRIA,
ARTIGIANATO, TURISMO
E AGRICOLTURA DI BOLZANO



ADR-ALTERNATIVE STREITBEILEGUNG

ADR-GIUSTIZIA ALTERNATIVA

14) Sonstiges / Altro

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____

Gesamtsumme / Totale _____

Ort und Datum

Luogo e data

Unterschrift (Dokument kann auch digital unterschrieben werden)

Firma (il documento può essere firmato digitalmente)



HANDELS-, INDUSTRIE-, HANDWERKS-,
TOURISMUS- UND LAND-
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

CAMERA DI COMMERCIO, INDUSTRIA,
ARTIGIANATO, TURISMO
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

20



ADR-ALTERNATIVE STREITBEILEGUNG

ADR-GIUSTIZIA ALTERNATIVA

An die
Dienststelle für Überschuldung
der Handelskammer Bozen
Südtiroler Straße 60
39100 Bozen

Spett.le
Organismo di composizione della crisi da sovraindebitamento
della Camera di commercio di Bolzano
Via Alto Adige 60
39100 Bolzano

**Anlage 3), Vollmacht/Ermächtigung
für den Zugang zu Daten und Datenbanken**

**Allegato 3) Delega/Autorizzazione
accesso dati e banche dati**

Der/die Unterfertigte

Il/la sottoscritto/a

Steuernummer

codice fiscale

wohnhaft in / PLZ / Ort

residente in / CAP / località

Straße

via

- persönlich
 Freiberufler/in
 Inhaber/in oder gesetzliche/r Vertreter/in des Unternehmens

- in proprio
 libero/a professionista
 titolare o legale rappresentante dell'impresa

Name oder Firmenbezeichnung

Nome o denominazione dell'impresa

Steuernummer / Mehrwertsteuernummer

Codice fiscale / partita IVA

I-39100 Bozen,
Südtiroler Straße 60
Tel. 0471 945 562
adr@handelskammer.bz.it
PEC: adr@bz.legalmail.camcom.it
www.handelskammer.bz.it
Eingetragen im nationalen Verzeichnis der Überschuldungsstellen
Nr. 98/Sektion A, mit PDG 02.03.2017
Steuernummer: 80000670218
ISO-Zertifizierung 9001:2015

I-39100 Bolzano,
via Alto Adige 60
tel. 0471 945 562
adr@camcom.bz.it
PEC: adr@bz.legalmail.camcom.it
www.camcom.bz.it
Iscritto al Registro nazionale degli Organismi di composizione delle crisi
da sovraindebitamento al n. 98/Sezione A con PDG 02.03.2017
codice fiscale: 80000670218
certificazione ISO 9001:2015



HANDELS-, INDUSTRIE-, HANDWERKS-,
TOURISMUS- UND LAND-
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

CAMERA DI COMMERCIO, INDUSTRIA,
ARTIGIANATO, TURISMO
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

21



ADR-ALTERNATIVE STREITBEILEGUNG

ADR-GIUSTIZIA ALTERNATIVA

mit Sitz in / PLZ / Ort

con sede in / CAP / località

Straße

via

erteilt ausdrücklich die Vollmacht/Ermächtigung

- a) der Überschuldungsstelle der Handelskammer Bozen und
- b) dem von der Überschuldungsstelle der Handelskammer Bozen ernannte/n Überschuldungsverwalter/in

damit sie - für die Erfüllung ihrer Aufgaben – den Zugang zu den in der Steuerdatei enthaltenen Daten beantragen können, einschließlich der unter Art. 7, Abs. 6, des DPR vom 29. September 1973 n. 605, vorgesehen Sektion, sowie den Zugang zu Kreditinformationssystemen, zu Evidenzzentralen und anderen öffentlichen Datenbanken, einschließlich der elektronischen Evidenzzentrale nach Art. 30-ter, Abs. 2 des Gesetzesdekrets 13. August 2010, Nr. 141, in Übereinstimmung mit den Bestimmungen des GDPR 679/2016, sowie des Verhaltenskodex für die von privaten Einrichtungen verwalteten Systemen im Hinblick auf Verbraucherkredit, Zuverlässigkeit und Pünktlichkeit von Zahlungen, wie von der Behörde für den Schutz personenbezogener Daten mit Beschluss vom 16. November 2004, Nr. 8, verfügt und im Amtsblatt Nr. 300 vom 23. Dezember 2004 veröffentlicht .

Ort und Datum

conferisce esplicita delega/autorizzazione

- a) all'OCC della Camera di commercio di Bolzano e
- b) al/la Gestore/Gestrice della crisi nominato dall'OCC della Camera di commercio di Bolzano

di poter – per l'espletamento dell'incarico –accedere ai dati contenuti nell'anagrafe tributaria, compresa la sezione prevista dall'articolo 7, sesto comma, del decreto del Presidente della Repubblica 29 settembre 1973, n. 605, nei sistemi di informazioni creditizie, nelle centrali rischi e nelle altre banche dati pubbliche, ivi compreso l'archivio centrale informatizzato di cui all'articolo 30-ter, comma 2, del decreto legislativo 13 agosto 2010, n. 141, nel rispetto delle disposizioni di cui al GDPR 679/2016, e del codice di deontologia e di buona condotta per i sistemi informativi gestiti da soggetti privati in tema di crediti al consumo, affidabilità e puntualità nei pagamenti, di cui alla deliberazione del Garante per la protezione dei dati personali 16 novembre 2004, n. 8, pubblicata nella Gazzetta Ufficiale n. 300 del 23 dicembre 2004.

Luogo e data

Unterschrift (Dokument kann auch digital unterschrieben werden)

Firma (il documento può essere firmato digitalmente)

I-39100 Bozen,
Südtiroler Straße 60
Tel. 0471 945 562
adr@handelskammer.bz.it
PEC: adr@bz.legalmail.camcom.it
www.handelskammer.bz.it
Eingetragen im nationalen Verzeichnis der Überschuldungsstellen
Nr. 98/Sektion A, mit PDG 02.03.2017
Steuernummer: 80000670218
ISO-Zertifizierung 9001:2015

I-39100 Bolzano,
via Alto Adige 60
tel. 0471 945 562
adr@camcom.bz.it
PEC: adr@bz.legalmail.camcom.it
www.camcom.bz.it
Iscritto al Registro nazionale degli Organismi di composizione delle crisi da sovraindebitamento al n. 98/Sezione A con PDG 02.03.2017
codice fiscale: 80000670218
certificazione ISO 9001:2015



HANDELS-, INDUSTRIE-, HANDWERKS-,
TOURISMUS- UND LAND-
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

CAMERA DI COMMERCIO, INDUSTRIA,
ARTIGIANATO, TURISMO
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

22



ADR-ALTERNATIVE STREITBEILEGUNG

ADR-GIUSTIZIA ALTERNATIVA

An die
Dienststelle für Überschuldung
der Handelskammer Bozen
Südtiroler Straße 60
39100 Bozen

Spett.le
Organismo di composizione della crisi da sovraindebitamento della
Camera di commercio di Bolzano
Via Alto Adige 60
39100 Bolzano

**Anlage 4) Gemeinsames Ansuchen zwecks Zugangs zu den Ver-
fahren gem. GVD 14/2019 i.g.F. (GVD 83/2022)**

**Allegato 4) Istanza congiunta ai fini dell'accesso alle proce-
dure di cui al d.lgs. 14/2019 e succ. mod. (d.lgs. 83/2022)**

Der/die Unterfertigte

Il/la sottoscritto/a

Steuernummer

codice fiscale

wohnhaft in / PLZ / Ort

residente in / CAP / località

Straße

via

E-Mail/ZEP

e-mail / PEC

Gemeinsam, zumal die Überschuldungskrise auf einen gemeinsamen
Ursprung zurückzuführen ist:

Congiuntamente a, in quanto la crisi da sovra indebitamento è deri-
vante da un'origine comune:

Name des Familienmitglieds oder Firmenbezeichnung

Nome del membro della famiglia o denominazione dell'impresa

I-39100 Bozen,
Südtiroler Straße 60
Tel. 0471 945 562
adr@handelskammer.bz.it
PEC: adr@bz.legalmail.camcom.it
www.handelskammer.bz.it
Eingetragen im nationalen Verzeichnis der Überschuldungsstellen
Nr. 98/Sektion A, mit PDG 02.03.2017
Steuernummer: 80000670218
ISO-Zertifizierung 9001:2015

I-39100 Bolzano,
via Alto Adige 60
tel. 0471 945 562
adr@camcom.bz.it
PEC: adr@bz.legalmail.camcom.it
www.camcom.bz.it
Iscritto al Registro nazionale degli Organismi di composizione delle crisi
da sovraindebitamento al n. 98/Sezione A con PDG 02.03.2017
codice fiscale: 80000670218
certificazione ISO 9001:2015



HANDELS-, INDUSTRIE-, HANDWERKS-,
TOURISMUS- UND LAND-
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

CAMERA DI COMMERCIO, INDUSTRIA,
ARTIGIANATO, TURISMO
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

23



ADR-ALTERNATIVE STREITBEILEGUNG

ADR-GIUSTIZIA ALTERNATIVA

Steuernummer / Mehrwertsteuernummer

Codice fiscale / partita IVA

mit Wohnsitz/Sitz in / PLZ / Ort

con residenza/sede in / CAP / località

Straße

via

Tel. Festnetz / Mobiltelefon

telefono fisso / cellulare

E-Mail / zertifizierte E-Mail (PEC)

e-mail / PEC

- die Angaben von zusätzlichen Familienmitgliedern bitte auf weißem Papier anführen
- riportare i dati degli ulteriori membri della stessa famiglia su carta bianca

In seiner/ihrer Eigenschaft als:

In qualità di:

(Ehegatte/in, Verwandte/r bis zum vierten Grad, Verschwägerte/r bis zum zweiten Grad, Partner/in einer zivilen Lebenspartnerschaft und faktischer Lebensgefährtin/e im Sinne des Gesetzes 716/16)

(coniuge, parente entro il quarto grado, affine entro il secondo grado, parte dell'unione civile e convivente di fatto di cui alla legge 716/16)

suchen

chiedono

die Überschuldungsstelle der Handelskammer Bozen, nach Überprüfung der formellen Voraussetzungen, um die Anwendung der Familienverfahren gemäß Art. 66 ff. des Gesetzesdekrets 14/2019 i.g.F. an.

All'OCC della Camera di commercio di Bolzano, verificata la sussistenza formale dei presupposti di ammissibilità, di fruire delle procedure familiari di cui all'art. 66 e ss. del d.lgs. 14/2019 e succ. mod.

Zu diesem Zweck werden alle auf den Seiten 5, 6 und 7 genannten Unterlagen, die auf Seite 8 des Antrags genannte Datenschutzerklärung sowie die Vermögens- und Schuldenaufstellung beigefügt.

A tal scopo si allegano tutti i documenti di cui alle pagine 5, 6 e 7, la dichiarazione privacy di cui alla pagina 8 della domanda di

I-39100 Bozen,
Südtiroler Straße 60
Tel. 0471 945 562
adr@handelskammer.bz.it
PEC: adr@bz.legalmail.camcom.it
www.handelskammer.bz.it
Eingetragen im nationalen Verzeichnis der Überschuldungsstellen
Nr. 98/Sektion A, mit PDG 02.03.2017
Steuernummer: 80000670218
ISO-Zertifizierung 9001:2015

I-39100 Bolzano,
via Alto Adige 60
tel. 0471 945 562
adr@camcom.bz.it
PEC: adr@bz.legalmail.camcom.it
www.camcom.bz.it
Iscritto al Registro nazionale degli Organismi di composizione delle crisi da sovraindebitamento al n. 98/Sezione A con PDG 02.03.2017
codice fiscale: 80000670218
certificazione ISO 9001:2015



HANDELS-, INDUSTRIE-, HANDWERKS-,
TOURISMUS- UND LAND-
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

CAMERA DI COMMERCIO, INDUSTRIA,
ARTIGIANATO, TURISMO
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

24



ADR-ALTERNATIVE STREITBEILEGUNG

ADR-GIUSTIZIA ALTERNATIVA

accesso al servizio, nonché il prospetto con l'indicazione delle attività e delle passività.

Ort und Datum

Luogo e data

Unterschrift (Dokument kann auch digital unterschrieben werden)

Firma (il documento può essere firmato digitalmente)

Unterschrift (Dokument kann auch digital unterschrieben werden)

Firma (il documento può essere firmato digitalmente)

I-39100 Bozen,
Südtiroler Straße 60
Tel. 0471 945 562
adr@handelskammer.bz.it
PEC: adr@bz.legalmail.camcom.it
www.handelskammer.bz.it
Eingetragen im nationalen Verzeichnis der Überschuldungsstellen
Nr. 98/Sektion A, mit PDG 02.03.2017
Steuernummer: 80000670218
ISO-Zertifizierung 9001:2015

I-39100 Bolzano,
via Alto Adige 60
tel. 0471 945 562
adr@camcom.bz.it
PEC: adr@bz.legalmail.camcom.it
www.camcom.bz.it
Iscritto al Registro nazionale degli Organismi di composizione delle crisi
da sovraindebitamento al n. 98/Sezione A con PDG 02.03.2017
codice fiscale: 80000670218
certificazione ISO 9001:2015